



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Unidad de Coordinación del Sistema de Formación Docente



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

2020 – “Año del General Manuel Belgrano”

**PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO
DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19**

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado en italiano

Eje: Disciplinar

Instancia curricular: Taller de Didáctica de la Fonética

Cursada: Cuatrimestral

Carga horaria: 3 (tres) horas cátedra semanales

Profesora: Gabriela Pandolfi

Año: 2021

Fundamentación del enfoque de la instancia curricular

El taller de Didáctica de la Fonética se inserta en el CAMPO DE FORMACIÓN ESPECÍFICA dentro del bloque DIDÁCTICAS ESPECÍFICAS Y SUJETOS DE NIVEL del diseño curricular del Profesorado en Italiano y se encuentra entre las materias del cuarto año de estudios con el objetivo de “retomar la práctica de la pronunciación y al mismo tiempo como un ámbito para pensar la fonética desde el aula, diseñar materiales para su enseñanza y reflexionar sobre técnicas y métodos

didácticos para hacer más efectiva su enseñanza”¹.

El enfoque de la materia apunta a profundizar la reflexión sobre el propio modelo de pronunciación, la concientización sobre la importancia de la fonética en la enseñanza de una lengua extranjera, el análisis de las actividades para la competencia fonética presentes en los manuales de enseñanza de la lengua italiana y el diseño de materiales para los distintos niveles y enfoques del sistema educativo.

El curso se abrirá retomando los contenidos estudiados tanto en Fonética y Fonología I como en Fonética y Fonología II.

Luego se presentarán y profundizarán los distintos enfoques, métodos y técnicas de enseñanza que el alumno ha adquirido en las distintas materias de didáctica específica para aplicarlos puntualmente a los elementos de los niveles tanto segmentales como suprasegmentales del sistema fonológico del italiano.

Este taller se relaciona directamente con los dos niveles de Fonética y Fonología y con las materias de didáctica y trabajo de campo presente en el diseño curricular de la carrera.

Para la cátedra, será de gran importancia que el alumno sea consciente de la importancia de la pronunciación como un contenido indiscutible al momento de enseñar una lengua como así también la destreza que debe formar parte del quehacer cotidiano de todo docente para la creación, modificación y adaptación de materiales que tengan en cuenta las cuatro competencias que todo formador debe querer desarrollar en sus educandos.

Objetivos / Propósitos

Objetivos generales:

Que el futuro profesor logre:

- Afirmar los conocimientos impartidos en los cursos de Fonética y Fonología;
- analizar los aspectos segmentales y suprasegmentales tanto en el nivel teórico como en el práctico en un marco lingüístico comunicativo;

¹ Plan Curricular Institucional Profesorado de Educación Superior en Italiano RES 2014/4281- MEGC.

- incorporar y usar una correcta pronunciación y entonación en situaciones de comunicación y ser un buen modelo de producción fonológica para sus alumnos;
- reflexionar y evaluar su propia interlengua y sus procesos cognitivos;
- analizar los métodos de corrección fonética;
- preparar materiales para la enseñanza de la fonética a nivel inicial, primario, medio y superior;
- crear propuestas didácticas a partir de distintos inputs orales para los distintos niveles.

Objetivos específicos:

- Expresarse oralmente con corrección y fluidez;
- analizar el error fonológico y los métodos de corrección fonética;
- desarrollar estrategias que propicien la autocorrección de los estudiantes y que favorezcan su autonomía;
- conocer en profundidad los principios metodológicos para la elaboración de un plan que contemple la progresión de la enseñanza/aprendizaje de la pronunciación;
- analizar y crear materiales para la enseñanza de la fonética;
- crear unidades didácticas completas para todos niveles;
- diferenciar correctamente las fases de cada unidad didáctica;
- entregar propuestas escritas sin errores lingüísticos ni de tipeo.

Contenidos / Unidades temáticas

Unidad 1. Introducción

- El espacio del aprendizaje fonético en la formación del docente de L2.
- Pronunciación y otras competencias lingüísticas.
- Método fonético.
- El problema del modelo de pronunciación.
- Creación de una unidad de aprendizaje para una dificultad y nivel a elección.

Unidad 2. Fonología articulatoria, segmental y prosodia

- La entonación desde una óptica contrastiva.
- Importancia de la prosodia.
- Ortoepía.
- Problemas de contrastividad consonántica.
- Acento. Función distintiva.
- La geminación. Tipos de geminación.
- Creación de una unidad de aprendizaje sobre entonación y consonantes para un nivel a elección.

Unidad 3. Principios básicos del Método Comunicativo

- La metodología lúdica.
- Las inteligencias múltiples.
- Bimodalidad y direccionalidad del cerebro.
- Aprendizaje significativo.
- Filtro afectivo.
- Concepto de andamiaje.
- Adquisición y aprendizaje.
- Creación de una unidad de aprendizaje sobre vocales del italiano para un nivel primario o secundario (según el nivel que aún no se haya afrontado anteriormente) indicando los principios del método comunicativo.

Unidad 4. La creación de material didáctico

- El material didáctico. Criterios a tener en cuenta para la selección.
- La unidad didáctica. La unidad de aprendizaje. Fases.
- La planificación didáctica con foco en la fonética.
- Construcción de material didáctico.
- Análisis de las unidades didácticas presentadas por todo el grupo.
- Creación de una nueva unidad didáctica completa sobre nivel y tema a designar.

Evaluación, aprobación y acreditación de las instancias curriculares

Asistencia: se requerirá una asistencia a los encuentros presenciales no inferior al 75 % de los mismos.

Producción de trabajos: se deberán realizar y aprobar no menos de tres trabajos prácticos.

Trabajo final: se deberá realizar y aprobar con 4 puntos un trabajo final integrador y/o coloquio. El mismo se tomará en la última semana de clase del cuatrimestre.

Recuperación: se podrá concretar una sola instancia de recuperación. Los alumnos podrán optar entre dos fechas, la segunda semana de exámenes finales del turno inmediatamente posterior a la cursada o la segunda semana del siguiente turno únicamente. Los alumnos que no aprueben el Trabajo Final ni su recuperatorio (en las fechas arriba establecidas), deberán recurrir al taller.²

Observación:

Durante toda la cursada se dará particular importancia al nivel de lengua del alumno, tanto en sus producciones escritas como en las presentaciones orales. El promedio final de la materia será promediado con dicho nivel de lengua demostrado por el alumno durante toda la cursada. Los trabajos que tengan errores de lengua no serán aprobados.

Modalidad de trabajo:

Los trabajos prácticos específicos de la materia los enviarán a través del aula especial para la materia de la plataforma Edmodo.

Los alumnos leerán el material teórico mencionado en la bibliografía y se reflexionará en clase sobre los contenidos presentados.

Los alumnos deberán entregar los trabajos prácticos asignados por el docente en los términos previstos por el programa y dar relevancia a las correcciones indicadas de modo tal que se propicie un espacio de reflexión sobre sus producciones.

Las actividades podrán ser individuales o grupales según lo considere la docente. Se deberán entregar unidades didácticas y unidades de aprendizaje en las que se vean reflejados los principios de método comunicativo aplicados a la enseñanza de la

² Sobre “los talleres en los nuevos diseños curriculares”. JVG, junio 2007.

fonética.

Las unidades de aprendizaje o unidades didácticas deberán respetar las fases y principios estudiados durante las materias destinadas a tal fin durante la carrera. Las producciones que no reflejen dichos conocimientos no serán aprobadas.

Por ser este un taller del último año de la carrera, no se recibirán trabajos con errores de lengua ni de tipeo.

Bibliografía Específica

- Balboni P. 2002, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*. Torino UTET.
- Canepari, L (2003) *Il metodo fonetico*. In *Manuale di fonetica*. Monaco di Baviera: Lincom Europa.
- (2006) *Avviamento alla fonetica*. Torino: Einaudi.
- (1999), *Varietà di pronuncia*. In *Manuale di Pronuncia Italiana*, Bologna: Zanichelli,
- Consiglio d'Europa, 2002 *Quadro comune di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione*, Firenze, La Nuova Italia, Oxford.
- Costamagna, L. – Giannini, S. (2007), *La fonologia dell'interlingua*. Milano: Francoangeli.
- GARDNER H. 2001 *La inteligencia reformulada. Las inteligencias múltiples en el siglo XXI*. Paidós.
- Gobierno de la ciudad de Buenos Aires, 2001 *Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento, Dirección de Currícula, "Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1 y 2"*, Buenos Aires, Secretaría de Educación, Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires,
http://www.buenosaires.gob.ar/areas/educacion/curricula/dle_web.pdf
- Mezzadri, M. 2015, *I nuovi ferri del mestiere*. Torino, Loescher/BonacciMezzadri, M. (2003) "Insegnare la fonologia" en *I ferri del mestiere. (Auto)formazione per l'insegnante di lingue*. Perugia: Guerra.
- Pandolfi, M.E (2017) *L'intonazione*. Cuadernillo de la cátedra Departamento de Italiano.

Bibliografía General

Bibliografía complementaria para todas las unidades:

- Balboni, P. (1994) *Didattica dell'italiano a stranieri*. Roma: Bonacci. Pp. 61-118.
- Balboni, P. (2009) *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica. Italiano, lingue straniere, lingue classiche*. Torino: Utet.
- Begotti, P. "L'acquisizione linguistica e la glottodidattica umanistico-affettiva e funzionale". Laboratorio Itals. Università Ca' Foscari di Venezia. <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/32632/1/articulo4.pdf>
- Berretta, M. (1993) "Il parlato italiano contemporaneo" en Serianni L. Trifone P (ed.) *Storia della lingua italiana*. Torino: Einaudi. Vol. II, pp. 239-270.
- Canepari, L. - Miotti, R. (2011) *Pronuncia spagnola per italiani. Fonodidattica contrastiva naturale*. Roma: Aracne.
- Canepari, L. (1986) *Italiano standard e pronunce regionali*. Padova: Cleup.
- Canepari, L. (1999) *Manuale di Pronuncia Italiana*. Bologna: Zanichelli.
- Canepari, L. (2000) *Dizionario di pronuncia italiana*. Bologna: Zanichelli.
- Caon, F., Rutka, S. 2004 *La lingua in gioco*. Guerra, Perugia.
- Costamagna, L. – Giannini, S. (2007), *La fonologia dell'interlingua*. Milano: Francoangeli.
- Costamagna, L. (1996) *Pronunciare l'Italiano*. Ed. Guerra. Perugia.
- Costamagna, L. (2000) *Insegnare e imparare la Fonetica*. Paravia . Torino.
- Dall'Armellina R. Turolla ML. Gori G. (2005) *Giocare con la fonetica*. Firenze: Alma Edizioni.
- Lanari, U (1999) *Manuale di dizione e pronuncia*. Firenze: Giunti.
- Mezzadri, M. 2015, I nuovi ferri del mestiere. Torino, Loescher/BonacciMezzadri, M. (2003) "Insegnare la fonologia" en *I ferri del mestiere. (Auto)formazione per l'insegnante di lingue*. Perugia: Guerra.
- Nespor, M. (1993) *Fonologia*. Bologna: Il Mulino.
- Pandolfi, M.E. (2015) "Tensión, nasalidad, labialización en contexto didáctico" en IV Jornadas Internacionales de Fonética y Fonología. Instituto de Educación Superior "Juan Mantovani", Presidencia Roque Sáenz Peña, Chaco.
- Pandolfi M.E., Simionato M.A. (2011) "La fonodidáctica y su aplicación específica en la enseñanza del Italiano" en Derosas M, Torresan P (a cura di) *Didáctica de las lenguasculturas*. Buenos Aires: Alma Edizioni- Sb. Pp. 251-268.

- Pandolfi, M.E (2005) *Come si apprende la pronuncia di una lingua straniera?. Riflessioni e proposte a partire dal rapporto tra fonologia e neurolinguistica*. Tesi di Master. Università Ca' Foscari di Venezia Formatori di Formatori. Università Ca' Foscari di Venezia
- Pandolfi, M.E (2001) *Alcuni errori fonologici rilevanti in allievi ispanofoni*. Tesi di Master. Università Ca' Foscari di Venezia Formatori di Formatori. Università Ca' Foscari di Venezia
- Perrotta E. Rustici E (2010 [2006]) *Correggere i difetti di pronuncia*. Trento: Erickson.
- Ramorino, N (1991) *Corso di Dizione*. Milano: De Vecchi.
- Sobrero, A. (ed.) (2017) *Introduzione all'italiano contemporaneo*. Bari: Laterza.
- Torresan, P . "Didattica per lo sviluppo della competenza fonetico- fonologica in lingua straniera". *Revista Entre Lenguas*. Vol 15. Saber ULA. Enero-dic 2010.
- Torresan P., 2008, *Intelligenze e didattica delle lingue*, EMI, Bologna.
- Torresan P., 2009, *Ricostruzione cooperativa di una storia per immagini con compiti differenziati*, Bollettino Itals.
- Voghera, M (1992) *Sintassi e intonazione nell'italiano parlato*. Bologna: Il Mulino.

Prof. Gabriela Pandolfi